

خواب کاری

(دفتراعی اشتباكات و اشتباهات)

گری اسمیت

زمره زامری

Smith, Keri

اسمیت، کری، ۱۹۲۹

خراب کاری: دفتر راهنمای اتفاقات و اشتباهات / کری اسمیت: ترجمه
زهره زاهدی، تهران: ازدهای طلایی، ۱۳۹۵.

ISBN: 978-600-8029-10-6

لهرست نویسی براساس اطلاعات فنیبا.

Mess: The manual of accidents and mistakes: عنوان اصلی:

موضوع: ۱. روانشناسی عملی ۲. اشتباهها -- جنبه های روانشناسی

زاهدی، زهره، ۱۳۳۰ - مترجم.

۷۵۸

BF ۶۳۶ / ۴ الف ۵ خ

۱۳۹۵

۴۲۷۲۵۷۲

کتابخانه ملی ایران

خراب کاری

(دکتر راهنمای اتفاقات و اشتباهات)

کری اسمیت

زهره زاهدی

ناشر ازدهای طلایی

نوبت چاپ: اول، تاریخ چاپ: ۱۳۹۵

تیراژ: ۱۵۰۰ جلد، قیمت: ۸۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۹-۱۰-۶

کلیه حقوق محفوظ است.

مرکز پژوهش: ۲۲۴۴۵۱۳۲



انستیتوت الزمانی ملی

کوجا، شاید بخوای پیش گفتار هشت صفحه‌ای زیر رو بخونی، شاید هم بخوای از خیرش بگزی و در فضای صفحی سمت چپ پیش گفتار انتخابی خورده بنویسی. شایدم بخوای بن مقصود بری سراغ تورین ها.

پیش گفتار

چند سال پیش من مجذوب اثر هنرمند آلمانی الاصل بس یان آدر شدم. این تامله‌ای که از او دیدم، فیلمی به اسم «شکست و سقوط» برادر این فیلم مردی به تصویر کشیده شده بود، که به طرزی متناهی، بری جویبار کوچکی از شاخه‌ی درختی آویزان بود و به جلد عقب تاب می‌خورد. همچنان که شاخه‌ی درخت نوسان داشت و در حال سستن بود، من هم منتظر بودم آن حادثه‌ی اجتناب‌ناپذیر اتفاق بعد وسط استرس و انتظار، لبخند زدم و به طرز غیرقابل کنترل خنده افتادم. و بعد اتفاق افتاد. مرد در جویبار افتاد و خزیده را کنار رساند. همه‌ی اینها در کمتر از یک دقیقه اتفاق افتاد. در ثانیه.

ادر معمولاً با موضوع جاذبه سر و کار دارد، روش‌های مختلف افتادن یا پرت کردن چیزها. در ظاهر امر کاملاً مسخره است،

من هم عاشق همین‌اش هستم. پوچ است، به‌طرز درخشانی ساده و در عین حال کاملاً جدی است.

در این فیلم با ملوان آلمانی پیری مصاحبه شده، که آثار ادر را به‌طور کامل جمع‌بندی می‌کند. او من غیرمستقیم راجع به فرآیند بداهه‌پردازی صحبت می‌کند، اما ارتباطی که من با آن حرف‌های او برقرار کردم این است که منظور ادر از سقوط خود سقوط نیست، بلکه لحظه است (یک‌دهم ثانیه، لحظه‌ای که شخص تصمیم می‌گیرد دستش را ول کند. این لحظه، حال است. لحظه‌ای که همه چیز را پشت سر می‌گذارید و به درون ناشناخته جهش می‌کنید.

ما به عنوان بداهه‌پرداز، می‌پنداریم که ما سعی می‌کنیم لحظه‌ای را که شما همه چیز را پشت سر می‌گذارید و به درون ناشناخته جهش می‌کنید، بازسازی کنیم. چون ما قبلاً این کار را کرده‌ایم و اعتیادآور است. آن را خیلی آموخته‌ایم، احساس گیجی توأم با ترس. برای یک لحظه احساس می‌کنید که دارید کار واقعاً باارزشی انجام می‌دهید: بر لبه‌ی یک پدیده بزرگ و در عین حال بی‌نام زندگی می‌کنید. نوعی بازسازی (با همه‌ی آسیب‌پذیری‌هایی که به همراه دارد).

ما همه احساس افتادن را می‌شناسیم، اما چند نفرمان افتادن را

با وساطت جاذبه آزمایش کرده‌اند؟ آیا افتادن یا شکستن چیزها تصادفی نیست؟ اگر عمداً تعادل خودتان را به هم بزنید و خود را پرت کنید، چه احساسی دارد؟

تعریف «اشتباه» یا «تصادف» (در این کتاب): اتفاق یا رویدادی، که به وجودآورنده‌ی آن بر پیامدهای آن (نتیجه‌ی نهایی) کنترل کامل ندارد و نتایج کار را پیش‌بینی نکرده است. مایه‌ی برهم خوردن اتفاقاتی را آزمایش هم بنامیم.

در مدت کار کردن در این کتاب، متوجه شدم وقتی از اشتباه حرف می‌زنم، در واقع نظم را بهم انجام عملی فی‌البداهه است. فرایند بداهه‌پردازی شامل آن است که یک بار خودمان را از تعادل خارج کنیم و در شرایطی قرار دهیم که ناچار باشیم آن تصمیم بگیریم. تصمیم‌گیری اجباری، ما را در وضعیتی قرار می‌دهد که چاره‌ای نداریم جز پذیرفتن آنچه روی داده است و سپس به پیش رفتن و کار کردن با آنچه وجود دارد. ولی این در عین حال ما را به سمت وضعیتی سوق می‌دهد که معمولاً در آن قرار نمی‌گیریم. از نظر من هدف این کتاب: سهیم شدن در شرایطی است که در آن کنترل محدودی دارید و ورود به قلمرویی است که معمولاً وارد نمی‌شوید، با احتمال خلق چیزی کاملاً تازه و متفاوت با آنچه تاکنون انجام داده‌اید.

درک بیلی در حال بداهه پر دازی:

«بیلی از بداهه پر دازها، بداهه پر دازی رو با ارزش می‌دونن. فکر می‌کنم به خاطر احتمالاتش باشه. چیزهایی که می‌تونن اتفاق بیفتن، اما به ندرت اتفاق می‌افتن. یکی از این چیزها اینه که از خودت دربیای. اتفاقی بیفته که جوری تو رو از خودت بیخود کنه که برای مرئی ممکنه فقط یکی دو ثانیه طول بکشه، واکنش‌ها و بازگشت‌ها، اون چیزایی نباشن که به طور معمول هستن. مهم کار، انجام بدی که خودت هم نمی‌دونستی که توانایی انجامش داشتی.»

یکی از بزرگ‌ترین اشتباهات نگرش‌مندان اعم از آموزش دیده یا آموزش ندیده، نگرش احترام آمیز آنهاست نسبت به «زیبا، دقیق و کامل» کردن چیزها. آنچه در این نگرش کم است، نگرشی خودجوش و سرزنده و مطمئن است در ارتباط با مبدء و فرایندها. نگرش آنها فاقد آزمون و خطاست. در چنین نگرشی حصول نهایی مهم‌تر از فرایند حاصل شدن آن است.

دلم می‌خواهد با تمرینات این کتاب، شما را در تجربه فرایند خلق چیزی، بدون در نظر گرفتن نتیجه‌ی کار، سهیم کنم. بیایید تجربه را خود عمل بدانیم. اگر به‌طور کامل از قید محصول نهایی آزاد بودید، چه؟

بنابر این چطور می‌توانستید عمداً اشتباه کنید؟

من امیدوارم با باز کردن خود به روی ناشناخته‌ها، ابتدا با کارهای جزئی (مثل بازی کردن با مواد)، در خود «عادت» آزمایش کردن را ایجاد کنیم. به مرور با خطر کردن در کارمان سو می‌گیریم. با گذشت زمان، این کار به قدم‌های بزرگ‌تری تبدیل می‌شود. چه در خلق یک اثر هنری و چه در خود زندگی. به اینجا که برسد، دیگر مهم نیست که واقعاً اشتباه کرده باشی یا نه.

چرامی خواهید چسب کار می‌زنند؟

تأمل کردن و مشارکت فعال در ناکامی بودن (واقعی که خود را به روی شکست می‌گشایی) به شما آزادی می‌دهد، زیرا به ما امکان می‌دهد آرام بگیریم و از جزر و مد زندگی لذت ببریم. زندگی همیشه هم چیزهای «مرتب و منظم» پیش نمی‌آورد. زیبایی را باید در «خراب کاری» پیدا کرد.

خراب کاری‌ها، در ارائه‌ی ارتباط‌ها و نزدیکی‌های غیرمنتظره هم مفیدند. چنین ارتباطاتی معمولاً منجر به ایده‌ها، کشفیات ترکیبات و راه‌حل‌های جدید می‌شوند.

هیئت را مرتب نکن. ممکن است فردا چیزی را پیدا کنی که امروز ندیده‌ای.